Exo

Chapter 28

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1

וְאַתָּה	הַקְרֵב	אֵלֶיךָ	אֶת־	אַהֲרֹן	אָחִיךָ	וְאֶת־	בָּנָיו	אִתּוֹ
এবং-তুমি	কাছে-আন	তোমার-কাছে	-কে	আহরণ	তোমার-ভাই	এবং--কে	তার-পুত্রদের	তার-সাথে
	H7126	H0413	H0853	H0175	H0251	H0853		H0854

מִתּוֹךְ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	לְכַהֲנוֹ־	לִי	אַהֲרֹן	נָדָב	וַאֲבִיהוּא	אֶלְעָזָר
থেকে-মধ্য	পুত্রদের	যিসরায়েল	যাজকত্ব-করতে	আমার-জন্য	আহরণ	নাদাব	এবং-আবীহূ	ইলিয়াজার
H8432		H3478	H3547		H0175	H5070	H0030	H0499

וְאִיתָמָר	בְּנֵי	אַהֲרֹן׃
এবং-ঈথামার	পুত্রদের	আহরণ
H0385		H0175

প্রভু মোশিকে বললেন, "তোমার ভাই হারোণ ও তার পুত্রগণ নাদব, অবীহূ, ইলীয়াসর এবং ঈথামরকে তোমার কাছে আসতে বলো| তারাই যাজকরূপে ইস্রায়েলের লোকদের হয়ে আমাকে সেবা করবে|

2

וְעָשִׂיתָ	בִגְדֵי־	קֹדֶשׁ	לְאַהֲרֹן	אָחִיךָ	לְכָבוֹד	וּלְתִפְאָרֶת׃
এবং-তুমি-তৈরি-করবে	পোশাক	পবিত্রতার	আহরণের-জন্য	তোমার-ভাই	গৌরবের-জন্য	এবং-সৌন্দর্যের-জন্য
		H6944	H0175	H0251	H3519	H8597

"তোমার ভাই হারোণের জন্য একটি বিশেষ ধরণের পোশাক বানাবে| ঐ পোশাক হারোণকে বিশেষ সম্মান ও গৌরব প্রদান করবে|

3

וְאַתָּה	תְּדַבֵּר	אֶל־	כָּל־	חַכְמֵי־	לֵב	אֲשֶׁר	מִלֵּאתִיו	רוּחַ	חָכְמָה
এবং-তুমি	তুমি-বলবে	প্রতি	সমস্ত	জ্ঞানীদের	হৃদয়ের	যাদের	আমি-পূর্ণ-করেছি-তাকে	আত্মা	জ্ঞানের
	H1696	H0413	H3605	H2450			H4390	H7307	H2451

וְעָשׂוּ	אֶת־	בִּגְדֵי	אַהֲרֹן	לְקַדְּשׁוֹ	לְכַהֲנוֹ־	לִי׃
এবং-তারা-তৈরি-করবে	-কে	পোশাক	আহরণের	তাকে-পবিত্র-করতে	যাজকত্ব-করতে	আমার-জন্য
	H0853		H0175	H6942	H3547	

কয়েকজন দক্ষ দর্জি সেই পোশাক তৈরী করবে| আমি সেই দর্জিদের বিশেষ জ্ঞান ও দক্ষতা প্রদান করেছি| সেই দর্জিদের বলো হারোণের জন্য বিশেষ পোশাক তৈরী করতে| এই পোশাকই প্রমাণ করবে সেই যাজক আমাকে বিশেষ ভাবে সেবা করছে| তখন সে আমাকে যাজকের মতোই সেবা করবে|

4

וְאֵלֶּה	הַבְּגָדִים	אֲשֶׁר	יַעֲשׂוּ	חֹשֶׁן	וְאֵפוֹד	וּמְעִיל	וּכְתֹנֶת
এবং-এগুলি	সেই-পোশাকগুলি	যা	তারা-তৈরি-করবে	বুকপাটা	এবং-এফোদ	এবং-জামা	এবং-জামা
H0428				H2833	H0646	H4598	H3801

תַּשְׁבֵּץ	מִצְנֶפֶת	וְאַבְנֵט	וְעָשׂוּ	בִגְדֵי־	קֹדֶשׁ	לְאַהֲרֹן	אָחִיךָ
বুননের	পাগড়ি	এবং-কোমরবন্ধ	এবং-তারা-তৈরি-করবে	পোশাক	পবিত্রতার	আহরণের-জন্য	তোমার-ভাই
H8665	H4701	H0073			H6944	H0175	H0251

וּלְבָנָיו	לְכַהֲנוֹ־	לִי׃
এবং-তার-পুত্রদের-জন্য	যাজকত্ব-করতে	আমার-জন্য
	H3547	

তাদের যে পোশাকগুলি বানাতে হবে তা হল এই: একটি বক্ষাবরণ, একটি এফোদ, একটি নীল রঙের পরিচ্ছদ এবং একটি সাদা বোনা বস্ত্র, একটি পাগড়ি এবং একটি কোমর বন্ধনী| এই বিশেষ পোশাক পরিচ্ছদগুলি বানানো হবে হারোণ ও তার পুত্রদের জন্য| এই পোশাক পরার পরেই ওরা আমায় যাজক হিসেবে সেবা করতে পারবে|

5 וְהֵם এবং-তারা H1992 | יִקְחוּ তারা-নেবে H3947 | אֶת־ -কে H0853 | הַזָּהָב সেই-সোনা H2091 | וְאֶת־ এবং--কে H0853 | הַתְּכֵלֶת সেই-নীল H8504 | וְאֶת־ এবং--কে H0853 | הָאַרְגָּמָן সেই-বেগুনি H0713 | וְאֶת־ এবং--কে H0853 | תּוֹלַעַת কৃমি
הַשָּׁנִי সেই-লাল H8144 | וְאֶת־ এবং--কে H0853 | הַשֵּׁשׁ׃ সেই-মসৃণ-শণ | פ o

পোশাকগুলিতে ব্যবহার হবে সোনার জরি, মসৃণ মসীনা এবং লাল, নীল, বেগুনী সুতো|

6 וְעָשׂוּ এবং-তারা-তৈরি-করবে | אֶת־ -কে H0853 | הָאֵפֹד সেই-এফোদ H0646 | זָהָב সোনা H2091 | תְּכֵלֶת নীল H8504 | וְאַרְגָּמָן এবং-বেগুনি H0713 | תּוֹלַעַת কৃমি | שָׁנִי লাল H8144 | וְשֵׁשׁ এবং-মসৃণ-শণ
מָשְׁזָר পাকানো H7806 | מַעֲשֵׂה কাজ H4639 | חֹשֵׁב׃ দক্ষ-শিল্পীর H2803

“এফোদ বানাতে সোনার জরি, মসৃণ শনের কাপড় ও লাল, নীল, বেগুনী সুতো ব্যবহার করবে| দক্ষতার সঙ্গে অতি যত্নে তা তৈরী করতে হবে|

7 שְׁתֵּי দুটি H8147 | כְתֵפֹת কাঁধ-প্রদেশ H3802 | חֹבְרֹת যুক্ত H2266 | יִהְיֶה־ হবে H1961 | לּוֹ তার-জন্য | אֶל־ প্রতি H0413 | שְׁנֵי দুই H8147 | קְצוֹתָיו এর-প্রান্তগুলিতে H7098 | וְחֻבָּר׃ এবং-যুক্ত-হবে H2266

এফোদের প্রতিটি কাঁধে একটি করে কাঁধ পট্টি থাকবে| এফোদের দুই কোণার সঙ্গে কাঁধ পট্টি সংযুক্তহবে|

8 וְחֵשֶׁב এবং-বন্ধনী H2805 | אֲפֻדָּתוֹ তার-এফোদের H0642 | אֲשֶׁר যা | עָלָיו তার-উপরে | כְּמַעֲשֵׂהוּ তার-কারুকার্যের-মতো H4639 | מִמֶּנּוּ তা-থেকে | יִהְיֶה হবে H1961 | זָהָב সোনা H2091 | תְּכֵלֶת নীল H8504
וְאַרְגָּמָן এবং-বেগুনি H0713 | וְתוֹלַעַת এবং-কৃমি | שָׁנִי লাল H8144 | וְשֵׁשׁ এবং-মসৃণ-শণ | מָשְׁזָר׃ পাকানো H7806

“এফোদের জন্য কোমর বন্ধনী তৈরীর সময় দর্জীদের সতর্ক থাকতে হবে| এফোদের মতো কোমর বন্ধনীতেও সোনার জরি, মসৃণ শণের কাপড় ও লাল, নীল, বেগুনী সুতো ব্যবহার করা হবে|

9 וְלָקַחְתָּ এবং-তুমি-নেবে H3947 | אֶת־ -কে H0853 | שְׁתֵּי দুটি H8147 | אַבְנֵי־ পাথর H0068 | שֹׁהַם গোমেদ H7718 | וּפִתַּחְתָּ এবং-তুমি-খোদাই-করবে | עֲלֵיהֶם তাদের-উপরে | שְׁמוֹת নামগুলি H8034 | בְּנֵי পুত্রদের
יִשְׂרָאֵל׃ যিস্রায়েল H3478

“দুটো গোমেদমনি নাও এবং তার ওপর ইস্রায়েলের পুত্রদের নাম খোদাই কর|

10 שִׁשָּׁה ছয়টি H8337 | מִשְּׁמֹתָם তাদের-নামগুলি-থেকে H8034 | עַל উপরে | הָאֶבֶן সেই-পাথরের H0068 | הָאֶחָת সেই-একটির H0259 | וְאֶת־ এবং--কে H0853 | שְׁמוֹת নামগুলি H8034 | הַשִּׁשָּׁה সেই-ছয়টির H8337
הַנּוֹתָרִים সেই-অবশিষ্ট H3498 | עַל־ উপর | הָאֶבֶן সেই-পাথরের H0068 | הַשֵּׁנִית সেই-দ্বিতীয়ের H8145 | כְּתוֹלְדֹתָם׃ তাদের-জন্মের-অনুসারে H8435

ছয় জনের নাম এক মণিতে ও অন্য ছয় জনের নাম অপর মণিতে খোদাই করবে| নাম খোদাই করার সময় বয়স অনুযায়ীবড় থেকে ছোট এইভাবে পর পর সাজাবে|

עַל־	הָאֲבָנִים	שְׁתֵּי	אֶת־	תְּפַתַּח	חֹתָם	פִּתּוּחֵי	אֶבֶן	חָרַשׁ	מַעֲשֵׂה	11
উপর	সেই-পাথরগুলি	দুটি	-কে	তুমি-খোদাই-করবে	সীলের	খোদাই	পাথরের	শিল্পীর	কাজ	
	H0068	H8147	H0853		H2368	H6603	H0068	H2796	H4639	

אֹתָם:	תַּעֲשֶׂה	זָהָב	מִשְׁבְּצוֹת	מֻסַבֹּת	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	שְׁמֹת
তাদের	তুমি-তৈরি-করবে	সোনা	বসানো-স্থান	ঘেরা	যিসরায়েল	পুত্রদের	নামগুলি
H0853		H2091	H4865	H4142	H3478		H8034

> শীলমোহরের মতো নামগুলো খোদাই করে সোনা দিয়ে বাঁধিয়ে নেবে|

זִכָּרֹן	אַבְנֵי	הָאֵפֹד	כִּתְפֹת	עַל	הָאֲבָנִים	שְׁתֵּי	אֶת־	וְשַׂמְתָּ	12
স্মরণের	পাথর	সেই-এফোদের	কাঁধ-প্রদেশগুলিতে	উপরে	সেই-পাথরগুলি	দুটি	-কে	এবং-তুমি-রাখবে	
H2146	H0068	H0646	H3802		H0068	H8147	H0853		

עַל־	יְהוָה	לִפְנֵי	שְׁמוֹתָם	אֶת־	אַהֲרֹן	וְנָשָׂא	יִשְׂרָאֵל	לִבְנֵי
উপর	যিহোবাহ	সামনে	তাদের-নামগুলি	-কে	আহরণ	এবং-বহ-করবে	যিসরায়েল	সেই-পুত্রদের-জন্য
	H3068	H6440	H8034	H0853	H0175	H5375	H3478	

ס	לְזִכָּרֹן:	כְּתֵפָיו	שְׁתֵּי
০	স্মরণের-জন্য	তার-কাঁধগুলিতে	দুই
	H2146	H3802	H8147

> এবারে ঐ দুটি মণি এফোদের দুই কাঁধে লাগাবে| হারোণ যখন প্রভুর সামনে দাঁড়াবে তখন সে ইস্রায়েলের পুত্রদের নামের স্মারক হিসেবে ঐ বিশেষ আচ্ছাদনটি পরবে|

זָהָב:	מִשְׁבְּצֹת	וְעָשִׂיתָ	13
সোনা	বসানো-স্থান	এবং-তুমি-তৈরি-করবে	
H2091	H4865		

> এফোদের দুই কাঁধে যাতে খোদাই করা মণি দুটি সঠিকভাবে আটকে থাকে তার জন্য খাঁটি সোনা ব্যবহার করবে|

וְנָתַתָּה	עֲבֹת	מַעֲשֵׂה	אֹתָם	תַּעֲשֶׂה	מִגְבָּלֹת	טָהוֹר	זָהָב	שַׁרְשְׁרֹת	וּשְׁתֵּי	14
এবং-তুমি-দেবে	দড়ির	কাজ	তাদের	তুমি-তৈরি-করবে	পাকানো-প্রান্ত	বিশুদ্ধ	সোনা	শিকল	এবং-দুটি	
H5414	H5688	H4639	H0853		H4020	H2889	H2091	H8333	H8147	

ס	הַמִּשְׁבְּצֹת:	עַל־	הָעֲבֹתֹת	שַׁרְשְׁרֹת	אֶת־
০	সেই-বসানো-স্থানগুলিতে	উপর	সেই-দড়ির	শিকলগুলি	-কে
	H4865		H5688	H8333	H0853

> খাঁটি সোনার দুটি শিকল তৈরী কর, প্রত্যেকটি দড়ির মত পাকানো এবং তাদের ঐ মণি দুটির সঙ্গে আটকে দাও|

אֵפֹד	כְּמַעֲשֵׂה	חֹשֵׁב	מַעֲשֵׂה	מִשְׁפָּט	חֹשֶׁן	וְעָשִׂיתָ	15
এফোদ	কারুকার্যের-মতো	দক্ষ-শিল্পীর	কাজ	বিচারের	বুকপাটা	এবং-তুমি-তৈরি-করবে	
H0646	H4639	H2803	H4639	H4941	H2833		

מָשְׁזָר	וְשֵׁשׁ	שָׁנִי	וְתוֹלַעַת	וְאַרְגָּמָן	תְּכֵלֶת	זָהָב	תַּעֲשֶׂנּוּ
পাকানো	এবং-মসৃণ-শণ	লাল	এবং-কৃমি	এবং-বেগুনি	নীল	সোনা	তুমি-তৈরি-করবে-তাকে
H7806		H8144		H0713	H8504	H2091	

אֹתוֹ:	תַּעֲשֶׂה
তাকে	তুমি-তৈরি-করবে
H0853	

> “মহাযাজকের জন্য বক্ষাবরণ তৈরী করবে| দক্ষ দর্জিরা এফোদের মতোই যত্ন করে বক্ষাবরণ তৈরী করবে| বক্ষাবরণ তৈরী হবে সোনার জরি, মসৃণ মসীনা কাপড় ও লাল, নীল, বেগুনী সুতো দিয়ে|

רָחְבּוֹ:	וְזֶרֶת	אָרְכּוֹ	זֶרֶת	כָּפוּל	יִהְיֶה	רָבוּעַ	16
এর-প্রস্থ	এবং-বিঘত	এর-দৈর্ঘ্য	বিঘত	দ্বিগুণ	হবে	বর্গাকার	
H7341	H2239	H0753	H2239	H3717	H1961	H7251	

> বক্ষাবরণটিকে চারকোণা করবার জন্য অবশ্যই দুবার ভাঁজ করতে হবে| এর দৈর্ঘ্য হবে 1 বিঘত্ ও প্রস্থ হবে 1 বিঘত্|

17 וּמִלֵּאתָ בוֹ מִלֻּאַת אֶבֶן אַרְבָּעָה טוּרִים אָבֶן טוּר אֹדֶם פִּטְדָה
এবং-তুমি-পূর্ণ-করবে তাতে পূরণ পাথরের চারটি সারি পাথর সারি রুবি পীতদা
H4390 H4396 H0068 H0702 H2905 H0068 H2905 H0124 H6357

וּבָרֶקֶת הַטּוּר הָאֶחָד׃
এবং-বেরেকত সেই-সারি সেই-একটি
H2905 H0259

বক্ষাবরণে চার সারিতে মণিমানিক্য বসাও| প্রথম সারিতে থাকবে চুনী, পীতমণি ও মরকত|

18 וְהַטּוּר הַשֵּׁנִי נֹפֶךְ סַפִּיר וְיָהֲלֹם׃
এবং-সেই-সারি সেই-দ্বিতীয় মরকত নীলমণি এবং-হীরক
H2905 H8145 H5306 H5601 H3095

দ্বিতীয় সারিতে থাকবে পদ্মরাগ, নীলকান্ত ও পান্না|

19 וְהַטּוּר הַשְּׁלִישִׁי לֶשֶׁם שְׁבוֹ וְאַחְלָמָה׃
এবং-সেই-সারি সেই-তৃতীয় লেশেম শেবো এবং-অখলামা
H2905 H7992 H3958 H7618 H0306

তৃতীয় সারিতে থাকবে পোখরাজ, য়িস্ম ও কটাহেলা|

20 וְהַטּוּר הָרְבִיעִי תַּרְשִׁישׁ וְשֹׁהַם וְיָשְׁפֵה מְשֻׁבָּצִים זָהָב יִהְיוּ בְּמִלּוּאֹתָם׃
এবং-সেই-সারি সেই-চতুর্থ তারশীশ এবং-গোমেদ এবং-যশফে বসানো সোনা থাকবে তাদের-পূরণে
H2905 H7243 H8658 H7718 H3471 H7660 H2091 H1961 H4396

চতুর্থ সারিতে থাকবে বৈদুর্য্য, গোমেদ ও সূর্য্যকান্ত মণি| এই মণিগুলি নিজের নিজের সারিতে সোনায় আঁটা থাকবে|

21 וְהָאֲבָנִים תִּהְיֶיןָ עַל־ שְׁמֹת בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה עַל־ שְׁמֹתָם
এবং-সেই-পাথরগুলি হবে উপর নামগুলি পুত্রদের যিসরায়েল বারোটি ০ উপর তাদের-নামগুলি
H0068 H1961 H8034 H3478 H8147 H6240 H8034

פִּתּוּחֵי חוֹתָם אִישׁ עַל־ שְׁמוֹ תִּהְיֶיןָ לִשְׁנֵי עָשָׂר שָׁבֶט׃
খোদাই সীলের একজন উপর তার-নাম হবে সেই-বারোটির-জন্য ০ বংশ
H6603 H2368 H0376 H8034 H1961 H8147 H6240 H7626

বারোটি মণির ওপর ইস্রায়েলের সন্তানদের নাম আলাদা আলাদা করে খোদাই থাকবে| সীলমোহরের মতো ঐ মণিগুলিতে বারোজনের নাম খোদাই করা থাকবে|

22 וְעָשִׂיתָ עַל־ הַחֹשֶׁן שַׁרְשֹׁת גַּבְלֻת מַעֲשֵׂה עֲבֹת זָהָב טָהוֹר׃
এবং-তুমি-তৈরি-করবে উপর সেই-বুকপাটা শিকলগুলি পাকানো-প্রান্ত কাজ দড়ির সোনা বিশুদ্ধ
H2833 H8331 H1383 H4639 H5688 H2091 H2889

“বক্ষাবরণের ওপরের অংশটির জন্য খাঁটি সোনা দিয়ে প্রত্যেকটিকে দড়ির মত পাকিয়ে শেকল তৈরী কর|

23 וְעָשִׂיתָ עַל־ הַחֹשֶׁן שְׁתֵּי טַבְּעוֹת זָהָב וְנָתַתָּ אֶת־ שְׁתֵּי
এবং-তুমি-তৈরি-করবে উপর সেই-বুকপাটা দুটি বলয় সোনা এবং-তুমি-দেবে -কে দুটি
H2833 H8147 H2885 H2091 H5414 H0853 H8147

הַטַּבָּעוֹת עַל־ שְׁנֵי קְצוֹת הַחֹשֶׁן׃
সেই-বলয়গুলি উপর দুই প্রান্তগুলি সেই-বুকপাটার
H2885 H8147 H7098 H2833

দুটো সোনার আংটা লাগানো থাকবে বক্ষাবরণের দুই কোণে|

24 וְנָתַתָּה אֶת־ שְׁתֵּי עֲבֹתֹת הַזָּהָב עַל־ שְׁתֵּי הַטַּבָּעֹת אֶל־ קְצוֹת
এবং-তুমি-দেবে -কে দুটি দড়িগুলি সেই-সোনার উপর দুটি সেই-বলয়গুলিতে প্রতি প্রান্তগুলি
H5414 H0853 H8147 H5688 H2091 H8147 H2885 H0413 H7098

הַחֹשֶׁן׃
সেই-বুকপাটার
H2833

দুটো সোনার চেন বক্ষাবরণের দুপাশের আংটায় লাগাবে|

25

וְאֵת	এবং--কে	H0853
שְׁתֵּי	দুটি	H8147
קְצוֹת	প্রান্তগুলি	H7098
שְׁתֵּי	দুটি	H8147
הָעֲבֹתֹת	সেই-দড়িগুলির	H5688
תִּתֵּן	তুমি-দেবে	H5414
עַל־	উপর	
שְׁתֵּי	দুটি	H8147
הַמִּשְׁבְּצוֹת	সেই-বসানো-স্থানগুলিতে	H4865
וְנָתַתָּה	এবং-তুমি-দেবে	H5414
עַל־	উপর	
כִּתְפוֹת	কাঁধ-প্রদেশগুলিতে	H3802
הָאֵפֹד	সেই-এফোদের	H0646
אֶל־	প্রতি	H0413
מוּל	মুখে	H4136
פָּנָיו׃	তার-সামনের	H6440

পাকানো শেকল দুটির অন্য প্রান্ত এফোদের কাঁধের পট্টিগুলোর সঙ্গে অবশ্যই সামনে দিয়ে জোড়া থাকবে|

26

וְעָשִׂיתָ	এবং-তুমি-তৈরি-করবে	
שְׁתֵּי	দুটি	H8147
טַבְּעוֹת	বলয়	H2885
זָהָב	সোনা	H2091
וְשַׂמְתָּ	এবং-তুমি-রাখবে	
אֹתָם	তাদের	H0853
עַל־	উপর	
שְׁנֵי	দুই	H8147
קְצוֹת	প্রান্তগুলিতে	H7098
הַחֹשֶׁן	সেই-বুকপাটার	H2833
עַל־	উপর	
שְׂפָתוֹ	তার-প্রান্ত	H8193
אֲשֶׁר	যা	
אֶל־	প্রতি	H0413
עֵבֶר	দিকে	H5676
הָאֵפֹד	সেই-এফোদের	H0646
בָּיְתָה׃	ভিতরে	

আরও দুটো সোনার আংটা বানিয়ে বক্ষাবরণের অন্য দুই প্রান্তে লাগাবে| এফোদের পরে বক্ষাবরণের ভিতর ভাগে এই আংটা থাকবে|

27

וְעָשִׂיתָ	এবং-তুমি-তৈরি-করবে	
שְׁתֵּי	দুটি	H8147
טַבְּעוֹת	বলয়	H2885
זָהָב	সোনা	H2091
וְנָתַתָּה	এবং-তুমি-দেবে	H5414
אֹתָם	তাদের	H0853
עַל־	উপর	
שְׁתֵּי	দুটি	H8147
כִתְפוֹת	কাঁধ-প্রদেশগুলিতে	H3802
הָאֵפוֹד	সেই-এফোদের	H0646
מִלְמַטָּה	থেকে-নীচে	H4295
מִמּוּל	থেকে-মুখে	H4136
פָּנָיו	তার-সামনের	H6440
לְעֻמַּת	কাছে	H5980
מֶחְבַּרְתּוֹ	তার-যুক্তস্থানের	H4225
מִמַּעַל	থেকে-উপরে	H4605
לְחֵשֶׁב	সেই-বন্ধনীর-জন্য	H2805
הָאֵפוֹד׃	সেই-এফোদের	H0646

আরও দুটো সোনার আংটা এফোদের সামনের দিকে কাঁধের পট্টির নীচে লাগাবে| এফোদের কোমর বন্ধনীর ওপরে এই আংটা স্থাপন করতে হবে|

28

וְיִרְכְּסוּ	এবং-তারা-বাঁধবে	H7405
אֶת־	-কে	H0853
הַחֹשֶׁן	সেই-বুকপাটা	H2833
[מטבעתו]	[তার-বলয়-থেকে]	H2885
(מְטַבְּעֹתָיו)	(তার-বলয়গুলি-থেকে)	H2885
אֶל־	প্রতি	H0413
טַבְּעֹת	বলয়গুলিতে	H2885
הָאֵפֹד	সেই-এফোদের	H0646
בִּפְתִיל	সেই-ডোরে	H6616
תְּכֵלֶת	নীলের	H8504
לִהְיוֹת	হওয়ার-জন্য	H1961
עַל־	উপর	
חֵשֶׁב	বন্ধনী	H2805
הָאֵפוֹד	সেই-এফোদের	H0646
וְלֹא־	এবং-না	H3808
יִזַּח	নড়বে	H2118
הַחֹשֶׁן	সেই-বুকপাটা	H2833
מֵעַל	থেকে-উপরে	
הָאֵפוֹד׃	সেই-এফোদ	H0646

বক্ষাবরণ থেকে এফোদ যাতে খসে পড়ে না যায় তার জন্য বক্ষাবরণের আংটার সঙ্গে এফোদের আংটা নীল রঙের ফিতে দিয়ে বেঁধে নেবে| এইভাবে বক্ষাবরণ কোমর বন্ধনীর কাছাকাছি থেকে এফোদকেও ধরে রাখতে সক্ষম হবে|

29

וְנָשָׂא	এবং-বহন-করবে	H5375
אַהֲרֹן	আহরণ	H0175
אֶת־	-কে	H0853
שְׁמוֹת	নামগুলি	H8034
בְּנֵי־	পুত্রদের	
יִשְׂרָאֵל	যিসরায়েল	H3478
בְּחֹשֶׁן	সেই-বুকপাটায়	H2833
הַמִּשְׁפָּט	সেই-বিচারের	H4941
עַל־	উপর	
לִבּוֹ	তার-হৃদয়ে	
בְּבֹאוֹ	তার-প্রবেশে	H0935
אֶל־	প্রতি	H0413
הַקֹּדֶשׁ	সেই-পবিত্রস্থান	H6944
לְזִכָּרֹן	স্মরণের-জন্য	H2146
לִפְנֵי־	সামনে	H6440
יְהוָה	যিহোবাহ	H3068
תָּמִיד׃	সর্বদা	H8548

“হারোণ পবিত্র স্থানে প্রবেশ করলে তাকে বক্ষাবরণ পরতেই হবে| এইভাবে যখন সে প্রভুর সামনে দাঁড়াবে তখন সে তার বক্ষের ওপর স্মারক হিসেবে ইস্রায়েলের বারোজন সন্তানের নাম পরে থাকবে|

30

וְנָתַתָּ	אֶל־	חֹשֶׁן	הַמִּשְׁפָּט	אֶת־	הָאוּרִים	וְאֶת־	הַתֻּמִּים	וְהָיוּ
এবং-তুমি-দেবে	প্রতি	বুকপাটা	সেই-বিচারের	-কে	সেই-উরীম	এবং--কে	সেই-তুম্মীম	এবং-থাকবে
H5414	H0413	H2833	H4941	H0853	H0224	H0853	H8550	H1961

עַל־	לֵב	אַהֲרֹן	בְּבֹאוֹ	לִפְנֵי	יְהוָה	וְנָשָׂא	אַהֲרֹן	אֶת־	מִשְׁפַּט	בְּנֵי־
উপর	হৃদয়	আহরণের	তার-প্রবেশে	সামনে	যিহোবাহ	এবং-বহন-করবে	আহরণ	-কে	বিচার	পুত্রদের
		H0175	H0935	H6440	H3068	H5375	H0175	H0853	H4941	

יִשְׂרָאֵל	עַל־	לִבּוֹ	לִפְנֵי	יְהוָה	תָּמִיד׃	ס
যিসরায়েল	উপর	তার-হৃদয়ে	সামনে	যিহোবাহ	সর্বদা	০
H3478			H6440	H3068	H8548	

আর সেই বক্ষাবরণের অভ্যন্তরে উরীম ও তুম্মীম রাখবে| প্রভুর সামনে গেলে সর্বদা সেগুলি হারোণের হৃদয়ের ওপর থাকবে| এইভাবে হারোণ প্রভুর সামনে ইস্রায়েলের সন্তানদের বিচার প্রতিনিযত নিজের হৃদয়ের ওপর বয়ে নিয়ে বেড়াবে|

31

וְעָשִׂיתָ	אֶת־	מְעִיל	הָאֵפוֹד	כְּלִיל	תְּכֵלֶת׃
এবং-তুমি-তৈরি-করবে	-কে	জামা	সেই-এফোদের	সম্পূর্ণ	নীল
	H0853	H4598	H0646	H3632	H8504

“এফোদের জন্য একটি সম্পূর্ণরূপে নীল রঙের আলখাল্লা তৈরী করবে|

32

וְהָיָה	פִי־	רֹאשׁוֹ	בְּתוֹכוֹ	שָׂפָה	יִהְיֶה	לְפִיו	סָבִיב	מַעֲשֵׂה	אֹרֵג
এবং-হবে	মুখ	তার-মাথার	তার-মধ্যে	প্রান্ত	হবে	তার-মুখের-জন্য	চারপাশে	কাজ	বুননকারীর
H1961	H6310		H8432	H8193	H1961	H6310	H5439	H4639	H0707

כְּפִי	תַחְרָא	יִהְיֶה־	לּוֹ	לֹא	יִקָּרֵעַ׃
যেমন-মুখ	বর্মের	হবে	তার-জন্য	না	ছিঁড়বে
H6310	H8473	H1961		H3808	H7167

আলখাল্লার মাঝখান দিয়ে মাথা ঢোকানোর জন্য একটি ছিদ্র করবে এবং এই ছিদ্রটির চারধার জুড়ে একটি বোনা কাপড়ের টুকরো সেলাই করে দাও যাতে এটি ছিঁড়ে না যায়| এই কাপড় ছিদ্রটির চারদিকে গলাবন্ধনীর কাজ করবে, ফলে তা ছিঁড়ে যাবে না|

33

וְעָשִׂיתָ	עַל־	שׁוּלָיו	רִמֹּנֵי	תְּכֵלֶת	וְאַרְגָּמָן	וְתוֹלַעַת	שָׁנִי	עַל־
এবং-তুমি-তৈরি-করবে	উপর	তার-আঁচলে	ডালিম	নীল	এবং-বেগুনি	এবং-কৃমি	লাল	উপর
		H7757	H7416	H8504	H0713		H8144	

שׁוּלָיו	סָבִיב	וּפַעֲמֹנֵי	זָהָב	בְּתוֹכָם	סָבִיב׃
তার-আঁচলে	চারপাশে	এবং-ঘণ্টা	সোনা	তাদের-মধ্যে	চারপাশে
H7757	H5439	H6472	H2091	H8432	H5439

লাল, নীল, বেগুনী সুতো দিয়ে ডালিমের মতো সুতোর গোলা তৈরী কর এবং আলখাল্লার নীচে ঝুলিয়ে দেবে আর সুতোর বলের মাঝখানে সোনার ছোট ছোট ঘন্টা লাগাবে|

34

פַּעֲמֹן	זָהָב	וְרִמּוֹן	פַּעֲמֹן	זָהָב	וְרִמּוֹן	עַל־	שׁוּלֵי	הַמְּעִיל	סָבִיב׃
ঘণ্টা	সোনা	এবং-ডালিম	ঘণ্টা	সোনা	এবং-ডালিম	উপর	আঁচলে	সেই-জামার	চারপাশে
H6472	H2091	H7416	H6472	H2091	H7416		H7757	H4598	H5439

পুরো আলখাল্লার নীচের চারিদিকে এই রকম একটা করে সুতোর গোলা ও একটা করে সোনার ঘন্টা লাগানো হবে|

35

וְהָיָה	עַל־	אַהֲרֹן	לְשָׁרֵת	וְנִשְׁמַע	קוֹלוֹ	בְּבֹאוֹ	אֶל־	הַקֹּדֶשׁ
এবং-হবে	উপর	আহরণের	সেবা-করতে	এবং-শোনা-যাবে	তার-শব্দ	তার-প্রবেশে	প্রতি	সেই-পবিত্রস্থান
H1961		H0175	H8334	H8085		H0935	H0413	H6944

לִפְנֵי	יְהוָה	וּבְצֵאתוֹ	וְלֹא	יָמוּת׃	ס
সামনে	যিহোবাহ	এবং-তার-বের-হওয়াতে	এবং-না	মরবে	০
H6440	H3068	H3318	H3808	H4191	

যাজকরূপে প্রভুকে সেবা করার সময় হারোণ এই আলখাল্লাটি পরবে| প্রভুর সামনে দাঁড়ানোর জন্য হারোণ পবিত্র স্থানের দিকে এগোলে ঐ ঘন্টাগুলি বাজবে এবং পবিত্র স্থান ছেড়ে বাইরে আসবার সময়ও ঘন্টাগুলি বাজবে| এইভাবে হারোণ কখনও মারা যাবে না|

36 וְעָשִׂיתָ এবং-তুমি-তৈরি-করবে
צִּיץ পাত
זָהָב সোনা H2091
טָהוֹר বিশুদ্ধ H2889
וּפִתַּחְתָּ এবং-তুমি-খোদাই-করবে
עָלָיו তার-উপরে
פִּתּוּחֵי খোদাই H6603
חֹתָם সীলের H2368
קֹדֶשׁ পবিত্র H6944
לַיהוָה׃ যিহোবাহের-জন্য H3068

"নির্মল সোনার ফলক বানিয়ে তাতে শীলমোহরের মতো জনগণের উদ্দেশ্যে খোদাই করবে এই কথাগুলি: এটি প্রভুর কাছে উৎসর্গীকৃত।

37 וְשַׂמְתָּ এবং-তুমি-রাখবে
אֹתוֹ তাকে H0853
עַל־ উপর
פְּתִיל ডোর H6616
תְּכֵלֶת নীলের H8504
וְהָיָה এবং-হবে H1961
עַל־ উপর
הַמִּצְנָפֶת সেই-পাগড়ি H4701
אֶל־ প্রতি H0413
מוּל মুখে H4136
פְּנֵי־ সামনে H6440
הַמִּצְנֶפֶת সেই-পাগড়ির H4701
יִהְיֶה׃ হবে H1961

সোনার ফলকটিকে নীল ফিতেতে আবদ্ধ করবে। পাগড়ির ওপর চারিদিকে নীল ফিতে বাঁধা থাকবে। পাগড়ির সামনের দিকে থাকবে সোনার ফলকটি।

38 וְהָיָה এবং-হবে H1961
עַל־ উপর
מֵצַח কপালে H4696
אַהֲרֹן আহরণের H0175
וְנָשָׂא এবং-বহন-করবে H5375
אַהֲרֹן আহরণ H0175
אֶת־ -কে H0853
עֲוֺן অপরাধ H5771
הַקֳּדָשִׁים সেই-পবিত্রগুলির H6944
אֲשֶׁר যা
יַקְדִּישׁוּ তারা-পবিত্র-করবে H6942
בְּנֵי পুত্রদের
יִשְׂרָאֵל যিসরায়েল H3478
לְכָל־ সমস্তের-জন্য H3605
מַתְּנֹת উপহারগুলি H4979
קָדְשֵׁיהֶם তাদের-পবিত্রগুলির H6944
וְהָיָה এবং-হবে H1961
עַל־ উপর
מִצְחוֹ তার-কপালে H4696
תָּמִיד সর্বদা H8548
לְרָצוֹן গ্রহণের-জন্য H7522
לָהֶם তাদের-জন্য
לִפְנֵי সামনে H6440
יְהוָה׃ যিহোবাহ H3068

হারোণ পাগড়ি সমেত ঐ সোনার ফলকটি মাথায় পরবে। আর তা সবসময় হারোণের মাথায় থাকবে। তার ফলে ইস্রায়েলের লোকরা প্রভুকে যে সমস্ত উপঢৌকন দেবে হারোণ তা দোষ মুক্তকরে সব কিছু পবিত্র করে তুলবে যাতে সেই সমস্ত উপঢৌকন প্রভু গ্রহণ করতে পারেন।

39 וְשִׁבַּצְתָּ এবং-তুমি-বুনবে H7660
הַכְּתֹנֶת সেই-জামা H3801
שֵׁשׁ মসৃণ-শণের
וְעָשִׂיתָ এবং-তুমি-তৈরি-করবে
מִצְנֶפֶת পাগড়ি H4701
שֵׁשׁ মসৃণ-শণের
וְאַבְנֵט এবং-কোমরবন্ধ H0073
תַּעֲשֶׂה তুমি-তৈরি-করবে
מַעֲשֵׂה কাজ H4639
רֹקֵם׃ সূচিত্রকারীর H7551

"মসৃণ সাদা মসীনা সুতো দিয়ে আরও একটা আলখাল্লা বুনবে। পাগড়িও বানাবে মসৃণ মসীনা কাপড়ের। চিহ্নিত কোমর বন্ধনী বানাবে।

40 וְלִבְנֵי এবং-সেই-পুত্রদের-জন্য
אַהֲרֹן আহরণের H0175
תַּעֲשֶׂה তুমি-তৈরি-করবে
כֻתֳּנֹת জামাগুলি H3801
וְעָשִׂיתָ এবং-তুমি-তৈরি-করবে
לָהֶם তাদের-জন্য
אַבְנֵטִים কোমরবন্ধগুলি H0073
וּמִגְבָּעוֹת এবং-টুপিগুলি H4021
תַּעֲשֶׂה তুমি-তৈরি-করবে
לָהֶם তাদের-জন্য
לְכָבוֹד গৌরবের-জন্য H3519
וּלְתִפְאָרֶת׃ এবং-সৌন্দর্যের-জন্য H8597

হারোণের পুত্রদের জন্যও গায়ের পোশাক, কোমর বন্ধনী ও পাগড়ি বানাবে। এই পোশাকই তাদের গৌরবান্বিত ও সম্মানিত করবে।

41

וְהִלְבַּשְׁתָּ	אֹתָם	אֶת־	אַהֲרֹן	אָחִיךָ	וְאֶת־	בָּנָיו	אִתּוֹ
এবং-তুমি-পরাবে	তাদের	-কে	আহরণ	তোমার-ভাই	এবং--কে	তার-পুত্রদের	তার-সাথে
H3847	H0853	H0853	H0175	H0251	H0853		H0854

וּמָשַׁחְתָּ	אֹתָם	וּמִלֵּאתָ	אֶת־	יָדָם	וְקִדַּשְׁתָּ	אֹתָם
এবং-তুমি-অভিষেক-করবে	তাদের	এবং-তুমি-পূর্ণ-করবে	-কে	তাদের-হাত	এবং-তুমি-পবিত্র-করবে	তাদের
H4886	H0853	H4390	H0853	H3027	H6942	H0853

וְכִהֲנוּ	לִי׃
এবং-তারা-যাজকত্ব-করবে	আমার-জন্য
H3547	

> এই পোশাকগুলি তোমার ভাই হারোণ ও তার পুত্রদের পরাবে| যাজক হিসেবে অভিষেকের জন্য তাদের গায়ে বিশেষ সুগন্ধি তেল ছেটাবে| এইভাবে তারা পবিত্র হবে এবং প্রভুর সেবা করার যোগ্য যাজক হয়ে উঠবে|

42

וַעֲשֵׂה	לָהֶם	מִכְנְסֵי־	בָד	לְכַסּוֹת	בְּשַׂר	עֶרְוָה	מִמָּתְנַיִם	וְעַד־
এবং-তৈরি-কর	তাদের-জন্য	অন্তর্বাস	শণের	আবৃত-করতে	মাংস	লজ্জার	থেকে-কোমর	এবং-পর্যন্ত
		H4370	H0906	H3680	H1320	H6172	H4975	H5704

יְרֵכַיִם	יִהְיוּ׃
উরুগুলি	হবে
H3409	H1961

> “যাজকদের নগ্নতা ঢাকার জন্য শরীরের ভেতরের পোশাক মসৃণ মসীনা কাপড়ে তৈরী হবে| এই ভেতরের পোশাক তাদের জঙঘা থেকে কোমর পর্যন্ত ঢেকে রাখবে|

43

וְהָיוּ	עַל־	אַהֲרֹן	וְעַל־	בָּנָיו	בְּבֹאָם	אֶל־	אֹהֶל	מוֹעֵד	אוֹ
এবং-থাকবে	উপর	আহরণের	এবং-উপর	তার-পুত্রদের	তাদের-প্রবেশে	প্রতি	তাঁবু	মিলনের	অথবা
H1961		H0175			H0935	H0413	H0168	H4150	

בְגִשְׁתָּם	אֶל־	הַמִּזְבֵּחַ	לְשָׁרֵת	בַּקֹּדֶשׁ	וְלֹא־	יִשְׂאוּ	עָוֺן
তাদের-কাছে-আসাতে	প্রতি	সেই-বেদি	সেবা-করতে	সেই-পবিত্রস্থানে	এবং-না	তারা-বহন-করবে	অপরাধ
H5066	H0413	H4196	H8334	H6944	H3808	H5375	H5771

וָמֵתוּ	חֻקַּת	עוֹלָם	לוֹ	וּלְזַרְעוֹ	אַחֲרָיו׃	ס
এবং-মরবে	বিধি	চিরকালের	তার-জন্য	এবং-তার-বংশের-জন্য	তার-পরে	০
H4191	H2708	H5769		H2233		

> সমাগম তাঁবুতে প্রবেশের সময় হারোণ ও তার পুত্রদের অবশ্যই এই পোশাকগুলি পরাতে হবে| পবিত্র স্থানে প্রভুর সেবার উদ্দেশ্যে বেদীর কাছে আসতে হলে তাদের এই পোশাক পরতে হবে| তারা যদি এই পোশাক না পরে তাহলে তাদের মরতে হবে কারণ তারা অপরাধী| এই পোশাক পরার বিধি হারোণ ও তার পরবর্তী বংশধরদের চিরস্থায়ীভাবে মেনে চলতেই হবে|”